

《金锁记》和《我要走了》的传记写作特点

خصائص كتابة المذكرات في "مذكرات القيد الذهبي" و"إني راحلة"

م.م/ داليا شريف إسماعيل صادق

مدرس مساعد بقسم اللغة الصينية كلية الآداب والعلوم الإنسانية

المستخلص

يمكن تعريف المذكرات ببساطة بأنها بعض الأحداث التي مر بها الإنسان في حياته وكان لها الأثر الكبير عليه وشعر بأهمية تدوينها، وقد تكون هذه الأحداث حقيقية أو قد تكون من نسج خيال المؤلف. ويمكن أيضا أن تكون مزيجا من الاثنين. أحيانا يصرح بأنها مذكراته الخاصة، وأحيانا قد لا يصرح بذلك، وأحيانا تكون جزءا من حياته، وفي الباقي يعتمد على خياله. ويعتمد المؤلف في المذكرات على سرد الأحداث التاريخية بالترتيب الزمني

الكلمات المفتاحية: المذكرات، "مذكرات القيد الذهبي"، "إني راحلة"

传记可以简单地定义为一个人一生中经历过的对他产生很大影响的一些事件，他认为记下来对他来说很重要，这些事件可能是真实的，也可能是作者的虚构想像力。也可能是两者的结合。有时他宣称这是他私人日记，有时他可能不宣称这是他私人日记，有时也是他生活的一部分和其余的一切他都依靠自己的想象力。在文学传记中，作者依靠按事件发生时间顺序讲述历史事件。

关键词：传记；《金锁记》；《我要走了》

Characteristics of writing an autobiography in "Memoirs of the Golden Lock" and "Ini Rahila"

Biography can be simply defined as some events that a person experienced in his life that had a great impact on him and that he felt it was important for him to write down.

These events may be real or they may be the figment of the author's imagination. It could also be a combination of the two. Sometimes he claims it is his private diary, sometimes he may not claim it is his private diary, sometimes it is part

of his life and for the rest he relies on his imagination. In literary biography, the author relies on telling historical events in chronological order.

Keywords: biography; "Memoirs of the Golden Lock"; "Ini Rahila"

一、传记写作

传记，文体名，亦单称传。是一种常见的文学形式。主要记述人物的生平事迹，根据各种书面的、口述的回忆、调查等相关材料，加以选择性的编排、描写与说明而成。¹

(一) “自传”与“人物传记”的区别

“自传”与“人物传记”都是文学表现形式，大多数人认为这两个概念重叠，因为它们之间有许多相似之处。现代汉语中这两种相似的文学表现形式往往以“传记”一词统称。

“自传和人物传记的创作最早诞生在法国，阿拉伯人直到近代才接触到这种文学类型。因为古代阿拉伯人很少谈论自己，害怕打开虚无的大门。自传和人物传记的相似之处在于，作者写的都是自己和自己生活中发生的事件。但自传和人物传记的主要区别在于，自传关注特定事件、特定经历和特定观点，但人物传记则以编年史的形式记录了一个人生活中发生的事件，并不止关注其中某个方面，只是对事件的简单记录。”²

“人物传记”通常是一个生活故事，涵盖了一个人生命中的各个方面，包括出生地、教育、工作、人际关系等等细节。而“自传”则更专注于个人生活中的某一方面。

“自传”和“人物传记”的区别可以总结如下：

自传是一种文学表现形式，主要表现为个人通过叙述生活细节来书写自身经历。与之不同，人物传记也是一种文学形式，但表现为某个人描述其在特定时间内经历的重要事件。

在自传中，存在许多复杂的细节，通过这些细节可以全面展现生活事件。相反，人物传记更为集中，专注于作者经历并对其产生重大影响的特定事件。

人物传记描述一个人生命中的短暂时期或特定阶段，而自传则全面关注整个生活，不仅停留在特定细节上。自传的重点是主人公或作者生活中的所有事件，无论其重要性如何，而人物传记则仅涉及重要或有影响的事件。

人物传记类似于一部小说，可以从任何时间和任何阶段开始，与之不同的是，自传具有一定的时间顺序，不能跳过。撰写自传需要花费大量时间，而人物传记则较为灵活，不需要太多时间。

在自传中，采用第一人称叙述（如“我”和“我们”），而在人物传记中则使用第三人称叙述（如“他”、“她”和“他们”）。

（二）传记的类型

传记的类型包括法律备案、历史纪事、个人日记和文学传记等。

法律备案

这是一种正式文件，用于进行法律辩论或记录在特定法律案件中发生的事件，并随后提交给法院。通常，这种文件由律师、检察官等对法律感兴趣的专业人士使用，也可能被法官和其他相关人员查阅。这类文献的编写和命名通常需要专业法律知识，以确保其中包含正确的法律分析和相关事实，同时符合法律程序和规定。

历史纪事

这种传记旨在永久记录特定国家或城市的重要事件，围绕着特定的时间段展开，尤其是在国家发生战争并且事件反复发生时。这种类型的传记因其数量众多且广受欢迎，被广泛用于保护和传承国家的历史遗产。为了确保这些遗产得以保存，人们有必要将这些事件进行详细记录。这样的文献对于后代了解过去的历史、经验和教训非常重要。

个人日记

这是一种传记形式，作者详细记录一天中所发生的事件，旨在保留这些传记并从他们个人的角度延续其重要性。作家可能还会附上一些照片，使得这种记录更加生动。由于牵涉到作者的个人信息，这类文献通常被视为非常私密，只有在作者本人愿意公开的情况下才会被分享。这种传记形式有助于将个人经历永久化，为后人提供了解作者日常生活和观点的机会。

文学传记

这是一种独特的传记类型，由作家编写，旨在记录重要的故事和事件，对社会上发生的许多事件具有重要意义和实质证据。这种传记类型对揭示社会问题并寻求解决方案至关重要，同时也能够提供丰富的经验教训。

在文学传记中，提到的事实可能涉及作者及其生活环境的个人信息，也可能涉及作者所处社会中发生的情况和事件的历史信息。

这种传记形式旨在记录一个人一生中经历的各种事件和事情。这些事件不一定要在现实中真实发生，而是可以是作者的想象，以传记的形式进行书写。事件的真实性或想象力由作者自行决定。

个人日记与文学传记的区别

解释个人日记和文学传记之间的区别时，一个明显而重要的不同点在于文学传记并非是对个人生活的介绍，但因涉及对个人生活的记录，容易导致二者之间的混淆。

个人日记没有特定的书写形式或措辞，任何受过良好教育且识字的人都可以轻松地书写。它以个人为中心，与其他传记类型不同，享有高度的隐私。因此，很多人会撰写自己的日记，并将其保留至去世之日。相反，也有一些人在生前销毁自己的日记，使其成为一个无人知晓的秘密。

而文学传记则是一种艺术性的书写形式，以更令人兴奋和有趣的方式叙述相关事件。这些传记具有有趣和独特的风格，因为它们包含许多引人入胜的事件，能够激发读者的兴趣。这些文学传记通常不被视为私人传记，而是以文学作品或电

视作品的形式展现在读者和观众眼前。它们的目标通常是进行公众教育，因为它们很大程度上记录了对社会有重大影响真实事件

(三) 文学传记的创作

文学要素构成了文学作品的基础，不论是故事、小说、诗歌、新闻文章，甚至其他文学形式，都必须具备这些要素。文学作品只有具备所有的文学要素，才能成为一部完整的作品。无论这些要素的顺序如何不同，文学作品都不能缺少它们。文学要素在文学作品的创作、阅读以及理解中发挥着至关重要的作用，可以说是文学作品的脱氧核糖核酸。

1. 文学传记的要素

文学传记具有一项极为重要的特征，即作者对事件的情感态度，以及他与人物沟通的能力。文学传记的要素可以划分为语言、人物、情节、情感和主题等。

语言是文学传记中最为关键的要素，是由语气、手势、声音或符号等构成的一种表达方式，够传达相关的思想和感受。全球大约存在着6900种不同的语言，文学作品同样包含了多样的语言。这些语言在实现文学作品传递思想的目标中扮演着至关重要的角色。因此，为了阅读和理解文学作品，尤其是传记类的文学作品，我们必须具备理解该作品所采用的语言的能力。³

人物是任何文学作品中不可或缺的元素，这个元素在传记中尤为关键，因为传记以人物为基础，写作时需要详细描绘人物的特征和影响这些人物的各种情境。

情节在文学作品中被定义为故事中发生的一切。值得注意的是，由于文学作品的类型和故事情节各异，因此存在各种类型的情节。情节也可被定义为文学作品中从开始到结束的事件发展顺序。情节通常可分为六个文学元素，包括开端或引入、冲突、行动的升级、高潮、行动解决或达到顶峰、最终结局或结论。以下是对这些元素的解释。

开端或引入：这是故事的开始，通常用于向读者展示人物和主要思想。有时，作者也会在开端叙述所有随后事件的结果。

冲突：与我们日常生活中的冲突类似，在传记中，冲突是主角必须解决和克服的问题。传记中的冲突分为两种类型：主要冲突和次要冲突。

——主要冲突：是人物面临的全面和根本的问题。

——次要冲突：是人物在面对主要冲突时所遇到的小障碍，必须克服这些障碍才能解决主要冲突。

行动的升级：行动的升级是故事中发生的一切会导致情节走向高潮的事件。它往往表现为面对和克服冲突和小障碍。行动的升级推动着剧情向前发展，通过制造紧张局势使情节更加引人入胜。

高潮：这是行动升级的结果。在高潮时期，主角面对并解决主要冲突，被称为“情节高潮”。在高潮时，“行动的升级”达到了顶峰，主角在这一时刻面对主要冲突并成功解决或完全失败。

行动解决或达到顶峰：这是将情节高潮与最终结局的分界线。在“行动解决”期间，所有事件联系起来，作者开始给所有事件收尾，并开始结束整个故事。

最终结局或结论：这是故事和传记的结尾。需要注意的是，“最终结局”一词并不意味着主角对冲突或问题做出根本和彻底的解决。它可能以主角或其中一人的死亡、自杀或其他方式告终，因此也被称为“结论”。

情感可定义为读者在阅读文学传记时所感受到的感觉和情绪。当阅读引起读者快乐、爱甚至恐惧的文字时，读者会直接体验到这些情感。文学传记通常具有全面而基本的情感状态，但在一些情况下，情感可能在特定场景或时期发生变化，这取决于作者希望传达给读者的内容。例如，传记的整体情感可能是悲剧性的，但在某些时期或场景中，可能会出现快乐或有趣的瞬间。

主题是传记的主要思想，是作者试图阐明，并反复强调其重要性的某个概念。更准确地说，主题是在文学传记中反复出现的意像，有时在文中有明确陈述，有时则从侧面提到其对主角产生的巨大影响。

传记的主要目的在于阐述某个主题，并阐明其或积极或消极的影响及影响程度。

2.文学传记的创作条件

在着手写文学传记之前，作者需深刻了解文学传记的要素以及如何编写和安排这些要素，以确保传记的完整性、成功性，并产生深远的影响。

作者在创作之初应明确文学传记中事件发生的时间，确定要阐明的主题，并为该主题找到合适的人物。

在写作过程中，作者必须详细记录该时期发生的所有重要事件，并对其进行明确定义，以便读者能够深刻理解作者的观点。同时，作者还应记录任何对主角或事件进展产生影响事件。在此过程中，作者应当排除所有不重要的事件，以避免分散读者的注意力，使其远离传记的主题。

事件的安排应该按照它们发生的时间顺序进行，要注重情感和影响的描绘，确保准确而生动地描述每一个事件。

在创作中，作者应采用摄影风格而非报道风格，以使传记更富有文学性，避免过于类似日常新闻报道。

最后，成功而有影响力的文学传记撰写中，列出事件并准确描述情况是其中至关重要的一步。同时，解释和澄清所提到事件所带来的情感和情绪，有助于帮助读者深入理解传记内容。⁴

3.文学传记的创作目的

传记是作家独特的呼吸空间，使其能够真诚地表达内心情感，自由地阐述个人观点。

文学传记满足了作者记录日常事件的愿望，其中可能包括各种事故和新闻。

作者选择创作文学传记，旨在让读者能够阅读并从主角的经历和所经历事件中获益。

在文学传记中，作者对社会的立场以及对围绕社会发生的事件的看法都得到了呈现。这使得文学传记不仅是一份记录，更是作者对个人经历和社会观察的深入思考，为读者提供了更深层次的理解。

二、《金锁记》和《我要走了》的自我投射

(一) 《金锁记》的自我投射

中国作家张爱玲深受个人生活的影响，她与上海这座城市紧密相连。《金锁记》是她运用上海方言的代表作之一，上海也是她开始文学生涯的城市。她的个人生活与创作之路密切相连，不仅体现在《金锁记》中，还反映在她许多描述上海人民生活的作品中。

1943年11月，张爱玲发表了《封锁》与《玻璃瓦》，这两部作品探讨了上海人与上海事，尤其是上海的婚姻与恋爱经历。

在《金锁记》中，张爱玲巧妙地描绘了姜家这个没落大家族，与她自己出身于一个类似没落家族的背景相呼应。这说明她的个人生活对《金锁记》产生了深刻的影响。

父爱的缺失使她对现实更加失望，因此，在她的作品中，男性形象被放逐到权力中心之外，呈现出阉割式的描写。在她的作品中，男性形象几乎都是身体或心理上有残缺的，难以找到一个正直完美的形象。同时，在她的作品中，女性家长取代了男性家长的位置，充分反映了她对父权的反抗，和对女性自我价值的肯定。然而，这也表现出她对人性的一种悲观态度。

张爱玲的作品中存在着对“无父文本”的书写，即排除或放逐男性家长，形成女性家长主导的文本模式。虽然她的一些作品表达了她对父爱的渴望，但绝大多数作品都是无父的，展现了她对悲观、压抑情绪更感兴趣的一面。

《金锁记》中曲折的故事情节、人性的转变以及犀利而不失温柔的笔触，都是小说的亮点。然而，悲剧的女性形象更为小说增色不少，深刻地反映了那个时代的女性的苦难，也展现了张爱玲内心的苦闷。

小说中描写的女主人公曹七巧虐待女儿的情节，让我们自然地女主人公与女儿的关系与现实生活中张爱玲与继母之间

的紧张关系联系到一起。这深刻展示了张爱玲通过小说投射个人生活经历的创作手法。

“有了后母之后，我住读的时候多，难得回家。也不知道我弟弟过得是何等样的生活。有一次放假，看见他，吃了一惊。……后来，在饭桌上，为了一点小事，我父亲打了他一个嘴巴子。我大大地一震，把饭碗挡住了脸，眼泪往下直淌。我后母笑了起来道：‘咦，你哭什么？又不是说你！你瞧，他没哭，你倒哭了！’我丢下了碗冲到隔壁的浴室里去，闩上了门，无声地抽噎着。我立在镜子前面，看我自己的掣动的脸，看着眼泪滔滔流下来，像电影里的特写。我咬着牙说：‘我要报仇。有一天我要报仇。’”⁵弟弟在后母的管束下变成了一个百无聊赖的“无事人”，“逃学，忤逆，没志气”，使做姐姐的“比谁都气愤”和痛心，以致在他遭打后为他流泪；而“有一天我要报仇”的赌咒发誓，恰恰透露出张爱玲的“复仇”愿望，给她日后以笔作为“复仇”武器埋下了伏笔。⁶

张爱玲在《金锁记》中描写的，七巧种种无事生非、不断寻衅生事、以侮辱、骂人为快事的行为，以及诅咒已经长大成人的长安的许多不堪入耳的浑话，都深受她后母和父亲的影响。在散文《私语》中，张爱玲记下了因为向父亲提出留学的要求遭到父亲拒绝，后母在旁添油加醋、谩骂亲生母亲的事，“中学毕业那年，母亲回国来，虽然我并没觉得我的态度有显著的改变，父亲却觉得了。对于他，这是不能忍受的，多少年来跟着他，被养活，被教育，心却在那一边。我把事情弄得更糟，用演说的方式向他提出留学的要求，……他发脾气，说我受了人家的挑唆。我后母当场骂了出来，说：‘你母亲离了婚还要干涉你们家的事。既然放不下这里，为甚么不回来？可惜迟了一步，回来只好做姨太太！’”⁷

张爱玲因为“八一三”淞沪抗战爆发，在母亲家里住了两周，结果被后母当众打耳光并栽赃陷害而致使她遭父亲的毒打与囚

禁，终使她与家庭彻底决裂的记载，也表明张爱玲已用笔将后母与她所憎厌的那个家庭钉上了耻辱柱，“回来那天，我后母问我：‘怎么你走了也不在我跟前说一声？’我说我向父亲说过了。她说：‘噢，对父亲说了！你眼睛里哪儿还有我呢？’她刷地打了我一个嘴巴，我本能地要还手，被两个老妈子赶过来拉住了。我后母一路锐叫着奔上楼去：‘她打我！她打我！’……父亲趿着拖鞋，拍达拍达冲下楼来，揪住我，拳足交加，吼道：‘你还打人！你打人我就打你！今天非打死你不可！’我觉得我的头偏到这一边，又偏到那一边，无数次，耳朵也震聋了。我坐在地下了，躺在地下了，他还揪住我的头发一阵踢。终于被人拉开。……”⁸

张爱玲曾在《自己的文章》中说过“我喜欢参差的对照的写法，因为它是较近事实的。”⁹这个对照足以说明《金锁记》中的曹七巧，尤其是后半部中的曹七巧，这个人物的原型就是她的后母。

于是，我们也就找到了张爱玲为何要在二十四年中四易其稿，一再翻版的缘由。笔者认为对于当年的受害者而言，每一次的重写都是一种心理上的复仇与宣泄。

当然，这些也只是臆测。笔者要强调的是，半个多世纪来，已经成为经典女性形象的曹七巧，她或许与张爱玲生活中的某个人物高度相似，但绝非现实人物的翻版。正如鲁迅先生在《我怎么做起小说来》中所说，“所写的事迹，大抵有一点见过或听到过的缘由，但决不全用这事实，只是采取一端，加以改造，或生发开去，到足以几乎完全发表我的意思为止。人物的模特儿也一样，没有专用过一个人，往往嘴在浙江，脸在北京，衣服在山西，是一个拼凑起来的脚色。有人说，我的那一篇是骂谁，某一篇又是骂谁，那是完全胡说的。

„¹⁰

这段话，也完全适用于张爱玲笔下的曹七巧和西巴伊笔下的阿伊达。

(二) 《我要走了》的自我投射

优素福·西巴伊的创作深受其个人生活的影响，这一影响在他的作品中表现得非常明显。在小说《我要走了》中，我们可以从多个方面看到这种影响。

首先，西巴伊受到周围环境的显著影响。在写作《我要走了》时，他身处亚历山大，因此小说中描绘了阿伊达一家前往亚历山大度假的情节。

“第二天，我们去了亚历山大，又我度过了一个安静的夏天。

„11

此外，他还受到军事生活的深刻影响，这一点在艾哈迈德角色的性格中得以体现。艾哈迈德是武装部队中的一名军官，使用了西巴伊在部队中熟悉的武器。西巴伊善于描绘艾哈迈德的工作条件，并运用大量军事术语，展示了他对军事生活的了解和熟悉。

通过阿伊达与艾哈迈德之间的对话，西巴伊试图为军官辩护，解释对他们的指控以及一些人对他们的看法只是愚蠢的误解。这体现了他对军官形象的理解，并试图用文学作品为他们正名。

“如果你选择另一条路，进入工程或艺术学院，或者选择其他方向，你会更加出色。在那里，你将找到展示你天赋的舞台，而不是陷入这种毁灭人才的职业。”

这是我第一次看到他的脸变得通红。片刻之后，在我看来，他似乎试图平复自己的怒火。最终，他说道：“我绝不希望听到你说出这样的话。请从你的脑海中删掉那个错误的印象。我喜欢军队。我热爱军队中的那些军官和士兵，就像我热爱我的父母一样。在军营里，我感到自己像在家里一样，和我的兄弟们在一起。不要像那些人一样，说军队不打仗就没有存在价值的蠢话。他们难道希望军队去发动战争，以履行自己的使命？而且，即便和平是持久的，军队也必须随时携带装备和武器，做好保家卫国的准备。那些指责军队、指责国

家的人的话，我为何要听从？难道他们认为在国家出现问题时，军队不应该挺身而出吗？”¹²

西巴伊仿佛借艾哈迈德之口，在向整个埃及发表讲话，要求它改变对军官和军队的看法。西巴伊还借艾哈迈德这个人物说道：

“我向你保证，终有一天，人们会知道我们的价值。当国家需要我们的时候，我们会为它献上我们微不足道的生命，完成它的一切愿望。”¹³

西巴伊借这句话表达了他愿意为国捐躯的思想，他觉得他死亡将是为了国家，而不是因为疾病或其他任何事情。他的这种精神让他获得了极高的声誉，他遇刺身亡因而引起极大反响。

西巴伊借艾哈迈德这个人物，还反复表达了他坚决捍卫军队的想法，他明确表示这种感情是爱和欣赏。

“我不是偏袒军官，只是我的性格如此。我爱所有人类，无论他们是谁，但我更爱埃及人，胜过其他所有人。我爱埃及人，但我更爱军官，胜过其他所有埃及人。我爱所有军官，但我更爱军官中的骑士，胜过其他所有军官。这就是我的信仰，我爱我的国家、我的军队和我的武器。”¹⁴

在此，西巴伊把职业对他的影响、他的归属感和个性展现地淋漓尽致。

西巴伊还在小说中描述，艾哈迈德尽管是位军人，但他爱好艺术，喜欢绘画和写诗，这与西巴伊热爱艺术和文学的性格相符。

西巴伊固执的个性也在小说的创作中得以展现，他在序言中说：

“我自己喜欢和满意这个故事就好了，你们满不满意、喜不喜欢并不重要。我写这个故事首先是为了自己，其次才是为了你们。”¹⁵

西巴伊在写阿伊达和她姨妈儿子艾哈迈德之间的爱情故事时，也受到了他个人生活的影响。众所周知，西巴伊从小与堂妹道拉特·西巴伊青梅竹马，二人最后步入婚姻的殿堂。他表示，小说的前半部分是以她作为女主人公的原型，小说的创作一部分也是因为她。

“献给我最忠诚的爱人，献给我的挚爱，贝萨和伊斯梅尔的母亲。”¹⁶

我们在小说中可以清晰地看到西巴伊真挚的感情。阿伊达和艾哈迈德之间的爱情故事，仿佛是他对妻子的爱以及他们之间感情的想象。

西巴伊受父亲去世的影响，在作品中深刻地描述了亲人离世的悲伤。当他描述阿伊达在艾哈迈德去世时的感受时，我们看到他细腻地描绘了阿伊达的情感，让读者不禁潸然泪下。西巴伊的妻子对他的爱十分强烈，她觉得如果西巴伊死了，她的生命就会结束，所以在写《我要走了》时，西巴伊让阿伊达在艾哈迈德死后自杀。

结论：

两位作家相似之处在于他们的创作都受到个人生活的影响，这种影响不仅塑造了他们的个性，也影响了他们的作品，这种影响在《金锁记》和《我要走了》中都表现得十分明显。由于童年时期对两位作家及其作品的影响，两位作家及其笔下的人物之间存在相似性和相互关联性。

两位作家都描绘了与他们相似的人物，通过这些人物表达自己的感受和观点，同时这种投射没有使两部小说偏离共同探讨的基本主题，即封建制度和父权社会对女性的影响。

两位作家的创作都受到了周围环境的影响，西巴伊在作品中对开罗和亚历山大有详细描述，而张爱玲也在小说中描述了上海的日常生活。

张爱玲和西巴伊的相似之处在于，这两部小说都反映了他们自己的个性，尤其是两部小说的前半部分，清晰地展现了各自的喜怒哀乐。

两位作者对为两部小说安排了相似的悲剧结局，透露出一种无法摆脱的宿命感。当西巴伊用艾哈迈德的话谈到军官为国家而死时，仿佛他在描述他自己的结局和死亡，当张爱玲描述女主人公曹七巧独自一人躺在房间里的床上死去时，仿佛在描述自己的死亡。两人的情感都很真实和诚挚，这是罕见的巧合。

尽管两位作家的创作都受到了个人生活的影响，但他们在作品中的自我投射仍存在差异。西巴伊在《我要走了》中运用了许多单词和句子清晰地表达了这种自我投射，以至于他在小说开头直接将这部小说献给了他的妻子。张爱玲在《金锁记》中，并没有明确地表达小说的创作受到现实生活的影响，但我们可以通过研究作者本人的性格和个人经历来揭示这种影响。

笔者认为，两部小说都属于传记，但存在一些差异。《我要走了》的是阿伊达的传记，她在自杀前撰写了关于自己的传记。因而在讲述事件时，西巴伊采用了第一人称“我”。笔者认为这种方法最适合引起读者对阿伊达的同情。而在《金锁记》中，张爱玲采用了第三人称“他、她和他们”进行叙述。虽然是作者用第三人称叙述了事件，但在小说的标题《金锁记》中，张爱玲使用了“记”字，提请注意这些事件是传记。¹⁷

这种差异一方面是因为男女性格上的差异，男性更直白，女性更含蓄，另一方面这是因为两位作家的人生经历不同。

西巴伊通过小说中的艾哈迈德来表达自己。艾哈迈德是一个积极而雄心勃勃的人物，试图改变社会对军队的看法，并努力与他所爱的人过上平静与和平的生活。由于作者是一个男性，而他的小说的主人公是一个女性，因此他的性格与小说主人公的性格不会有混淆，读者永远不会误以为这是作者的个人传记。

然而，张爱玲是一位女性，而小说中的女主角也是一个女性，读者可能会以为她真的在写个人传记。由于她严酷的成长

经历，她试图表达自己承受的心理压力，但她无法透露自己的身份，也无法以传记的形式来书写小说。

这样一来，个人传记和文学传记的区别就很明显了。《金锁记》和《我要走了》两本小说中的“传记”一词的含义是文学传记而不是个人的传记。在文学传记中，提到的事实可能涉及关于作者及其生活环境的个人信息，也可能涉及关于作者所处社会中发生的情况和事件的历史信息。因此，小说中的角色与两位作者之间存在着明显的相似之处，但这只是相似而非完全匹配的关系。

最后，从传记的角度分析这两部小说，笔者发现这两部小说为传记添加了新的内涵。笔者得出的这一结论表明了她在厘清“传记”概念时遇到的困难之一：“传记”是不同于回忆录和自传的一种文学体裁。

参考文献

中文参考文献：

- (1) 夏志清:《中国现代小说史》[M],刘绍铭等译·杭州:浙江人民出版社,2016。
- (2) 刘思谦,女性文学:女性·妇女·女性主义·女性文学批评[M],2012。
- (3) 阿德勒著,黄光国译,《超越自卑》[M],江西人民出版社,2011。
- (4) 穆罕默德·阿里,城乡文化冲突——以贾平凹创作为个案[D],复旦大学,2010。
- (5) 袁良骏:《张爱玲论》[M],北京:华龄出版社,2010。
- (6) 张建青,法国学派=影响研究?——比较文学研究误区考辨[J],浙江工业大学,2008。
- (7) 彭胜华,试论贾平凹散文创作中的童年情结[J],信阳师范学院学报(哲学社会科学版),海南,2008。

- (8) 邢桂敏,中东女权主义的特点:以埃及、伊朗为例[J],山东英才学院,世界历史与文化研究所,山东济南,2008。
- (9) 王觉非主编,《欧洲历史大辞典·上》[J],上海辞书出版社,2007。
- (10) 吴晓东,小说史理念的内在视景——评夏志清的《中国现代小说史》[J],北京大学中文系,2006。
- (11) 许道明,海派文学论[M],上海:复旦大学出版,1999。
- (12) 洪子诚著,中国当代文学史[M],北京大学出版社,1999。
- (13) 林幸谦,反父权体制的祭典——张爱玲小说论[J],文学评论 1998。
- (14) 邵迎建,重读张爱玲《金锁记》[J],中国现代文学研究丛刊1996。
- (15) 张爱玲,《私语》《张爱玲文集》第四卷[M],安徽文艺出版社1992。
- (16) 张爱玲:《我看苏青》《张爱玲文集》第四卷[M],安徽文艺出版社,1992。
- (17) 张子静.我的姐姐张爱玲[M].哈尔滨:哈尔滨出版社,1989。
- (18) 吕文幸、王巧凤,《悲剧性别:女人——论男性作家所塑造的女性形象》[J],批评家,第4期,1989。

阿语参考文献:

- (19) أحمد فضل شبلول، يوسف السباعي في مرآة نجيب محفوظ، 2022.

- (20) أ. نورة بركان ، شعرية العنوان في (إني راحلة) ليوسف السباعي ، جامعة عبدالرحمن ميرة، مجلة الحكمة للدراسات الأدبية واللغوية ، 2017.
- (21) محمد صباح التودوي ، المرأة وصورة الزواج في قصص يوسف السباعي، مجلة اللغة، 2016.
- (22) تسنيم عبدالرحمن النمر، إني راحلة: قضية فتاة ظلمها المجتمع، مجلة الاضياء، 2016.
- (23) نادية بعيبي ، أهمية الرعاية الوالدية في نمو وتطور شخصية الفرد ، مجلة العلوم الانسانية ، 2003.
- (24) مبادئ تحليل النصوص: بسام بركة (دكتور)، مايو قويدر، هاشم الايوي 2002. القاهرة، الشركة العالمية للنشر، لولوجمان.
- (25) د. عبدالله ابراهيم، التلقي والسياقات الثقافية: بحث في تأويل الظاهرة الأدبية ، كتاب الرياض، 2001.
- (26) سعاد صالح عبدالمطلب، الرؤية الاجتماعية في روايات عبدالحميد جودة السحار.. دراسة أدبية، كلية الألسن، جامعة عين شمس، القاهرة، 1997.
- (27) برهان أبو عسلي، محاضرات في الادب المقارن، دمشق: منشورات جامعة دمشق، 1983.
- (28) عائشة عبدالرحمن، الفكر والفن في أدب يوسف السباعي، دار الفكر العربي ، 1972.
- (29) يوسف السباعي، إني راحلة، مكتبة الخانجي ، القاهرة، 1950.

网站参考文献：

- (30) 千面之神,张爱玲,《谈女人》原文及赏析 ,[EB/OL].: vrrw.net , 2020-01-01。
https://www.vrrw.net/wx/6563_2.html
- (31) أ.ابتسام مهران، الفرق بين السيرة الذاتية والمذكرات، موقع ويكييات .
<https://wikiyat.com/wiki/11178>
- (32) 海纳百川,什么是传记 传记的解释, [EB/OL].: edu.iask.sina.com.cn , 2022-11-29。
<https://edu.iask.sina.com.cn/jy/irJMSCEfMv.html>

- (33) 秋月_大和,法国学者让-诺埃尔·罗伯特的简介,
[EB/OL].: zhidao.baidu.com,2008-06-09。
<https://zhidao.baidu.com/question/56284395>
- (34) 何如意,浅析张爱玲《金锁记》中的悲剧意识,
[EB/OL].: m.fx361.com ,2018-11-29。
<https://m.fx361.com/news/2018/1129/4539513.html>
- (35) 柴知道-官方,女权主义的含义, [EB/OL].:
zhidao.baidu.com ,2020-01-18。
<https://zhidao.baidu.com/question/9720699.html>。
- (36) 周纯,波斯奈特及其《比较文学》
[EB/OL].:Doc88.com, 2015-03-02。
<https://www.doc88.com/p-2502490454370.html>。
- (37) 沈老师,比较文学俄国学派名词解释[EB/OL].:
/localsite.baidu.com。
<https://localsite.baidu.com/okam/pages/article/index?articleId=12034792&ucid=n1D4rHDvrjT&categoryLv1=%E6%95%99%E8%82%B2%E5%9F%B9%E8%AE%AD&ch=54&srcid=10004>。
- 比较文学, [EB/OL].: baike.sogou.com。
(38) <https://baike.sogou.com/m/fullLemma?lid=15363>
- شيرين صبحي، يوسف السباعي، الجمعة ٢٣ يونيو ٢٠٠٦
- (39) <https://www.diwanalarab.com/%D9%8A%D9%88%D8%B3%D9%81-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D8%A8%D8%A7%D8%B9%D9%8A>
- (40) 张爱玲：关于《倾城之恋》的老实话·新经典,
[EB/OL].: 163.com,2018-11-01。

<https://www.163.com/dy/article/DVGSE0LV0521AE04.html>。

- (41) 保守、落后的封建社会婚姻制度——一夫一妻制, [EB/OL].: baike.baidu.com 2022-08-11。

<https://baike.baidu.com/tashuo/browse/content?id=df6178d64480eebcb21dc4b5>

- (42) 第二人称, [EB/OL].: /baike.baidu.com, 2015-06-25.

https://baike.baidu.com/item/%E7%AC%AC%E4%BA%8C%E4%BA%BA%E7%A7%B0?fromModule=lemma_search-box

- (43) Aaron, 第一人称第二人称第三人称分别是什么? [EB/OL].: coozhi.com ,2020.11.20.

<http://www.coozhi.com/shenghuojiaju/shenghuochangshi/144669.html>

<http://www.almsal.com>, 20 يناير 2022 ,

- (44) <https://www.almsal.com/post/836638>

- (45) 20/06/2022 يوسف السباعي في مرآة نجيب محفوظ،

<https://www.bbc.com/arabic/middleeast-48320473>

- (46) صفاء عزب، جريدة الشرق الاوسط، 2014.

<https://aawsat.com/home/article/15956>

- (47) 快乐会传染, 记叙文读写例话9 : 想象与虚构, [EB/OL].: 360doc.com ,2019-06-23。

http://www.360doc.com/content/19/0623/13/5737904_844318182.shtml

海纳百川, 什么是传记 传记的解释, [EB/OL]. :¹

edu. iask. sina. com. cn ,2022-11-29.

<https://edu.iask.sina.com.cn/jy/irJMSCEfMv.html>

انظر: أ. ابتسام مهران, الفرق بين السيرة الذاتية والمذكرات, موقع ويكييات .²

<https://wikiyat.com/wiki/11178>

انظر: د. عبد الملك مرتاض, في نظرية الرواية-بحث في تقنيات السرد, المجلس الوطني للثقافة والفنون والاداب, الكويت, 1998.³

<https://www.almrsal.com/post/836638>⁴

يوسف السباعي في مرآة نجيب محفوظ, 20/06/2022

张爱玲. 童言无忌 • 流言 [M]. 上海: 中国科学公司印行, 1944. ⁵

钱 虹, 《金锁记》的文本价值, 人物原型及其写作立场 [J], 同济大学人文学⁶
院, 妇女研究中心, 上海, 2011.

张爱玲. 私语 • 流言 [M]. 上海, 中国科学公司印行, 1944. ⁷

看见以前参考。⁸

张爱玲. 自己的文章 • 流言 [M]. 上海: 中国科学公司印行, 1944. ⁹

快乐会传染, 记叙文读写例话9: 想象与虚构, [EB/OL].: 360doc.com ,2019-06-23. ¹⁰

http://www.360doc.com/content/19/0623/13/5737904_844318182.shtml

يوسف السباعي, إني راحلة, مكتبة الخانجي, القاهرة, 1950, ص55. ¹¹

看见以前参考: 97. ¹²

يوسف السباعي, إني راحلة, مكتبة الخانجي, القاهرة, 1950, ص98. ¹³

看见以前参考: 98, 99. ¹⁴

看见以前参考: 9. ¹⁵

看见以前参考¹⁶ الإهداء.

第一人称是一种直接表达的方式, 不论作者是否真的是作品中的人物, 所叙¹⁷述的都像是作者亲身的经历或者是亲眼看到、亲耳听到的事情。第二人称属于一种语法中的范畴, 在言语活动中, 指称与说话人相对的听话人。第三人称是指说话人与听话人以外的第三方, 在叙事性文学作品中运用第三人称是最常见的叙述方式。

一部分人认为, 文学作品根本不存在第二人称的形式。即便是第二人称, 以“你”等来做叙述, 也需要存在“我”的第一人称叙述形式, 所以从根本讲, 依然是第一人称。

Aaron, 第一人称第二人称第三人称分别是什么? [EB/OL].: coozhi.com ,2020.11.20.

<http://www.coozhi.com/shenghuojiaju/shenghuochangshi/144669.html>